PAK

KHORDEH AVESTA

(IN HINDI SCRIPT)

BOYS' TOWN, NASIK

P. N. MEHTA EDUCATION TRUST PUBLICATION

PAK

KHORDEH AVESTA

(IN HINDI SCRIPT)

A

DAILY PRAYER BOOK

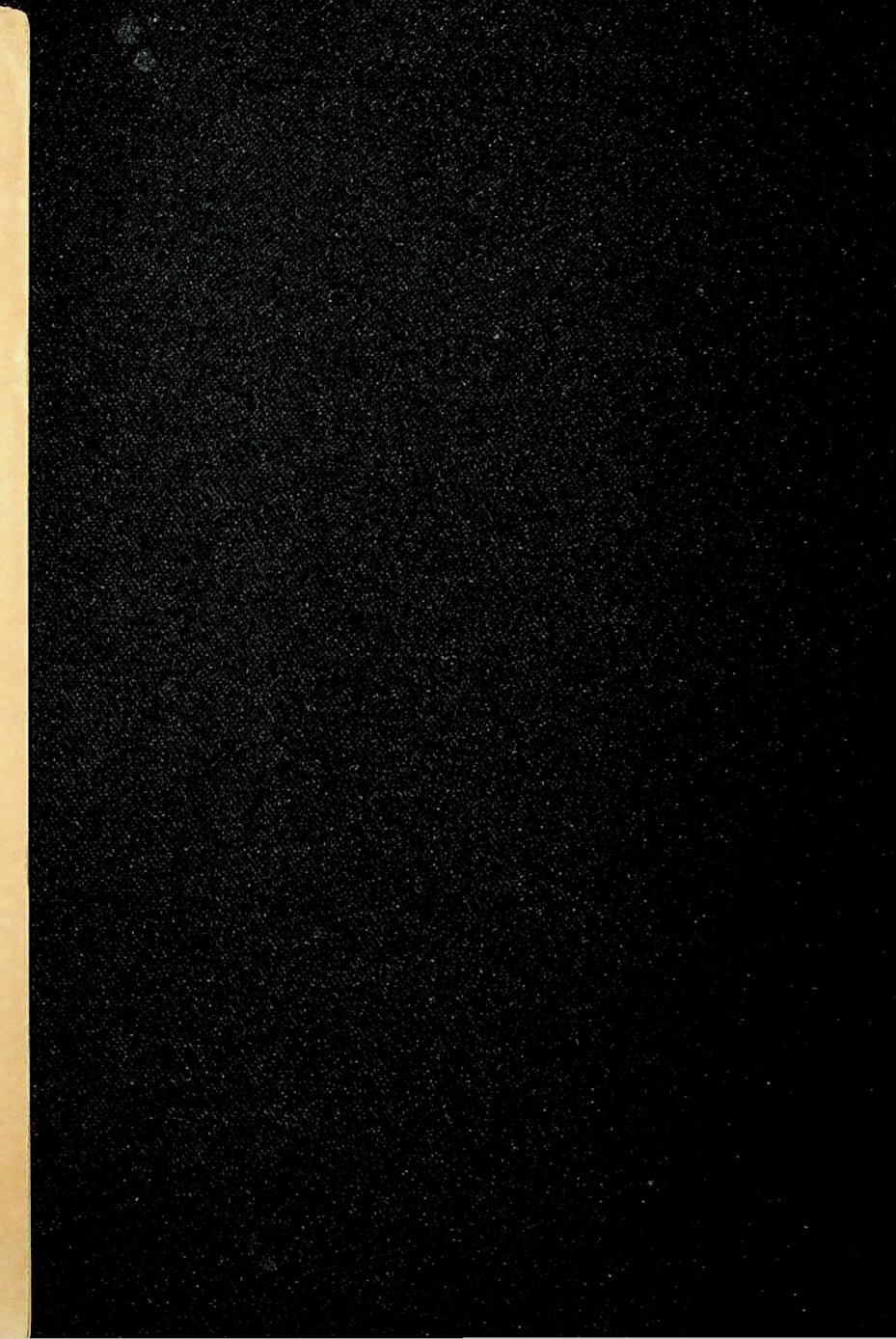
FOR

PARSI CHILDREN

BOYS' TOWN, NASIK

P. N. MEHTA EDUCATION TRUST

PUBLICATION

1966

Thus exhorts Zarathushtra

O Mazdayasnan Zoroastrians, up with your feet, up with your hands, (and) hold in readiness your heads to do lawful (and) timely good deeds! (and for) The undoing of bad (and) untimely deeds! Here do deeds good (and) industrious (and) render help to (those) devoid of help!

(Visperad 15.1)

PREFACE

It is found that nowadays many of the Parsee children do not know how to read Gujarati script. And with a view to help them read their prayers, Avestan prayers were transcribed in Roman script; but this has not served the purpose in a proper manner, simply because the Roman script does not lend itself to proper phonetic pronunciations so vital for the proper recital of Zoroastrian prayers. Hence, it is thought fit to transcribe our prayers in Hindi (Devanagari) script, since Hindi is a compulsory subject in all Indian schools. And it is hoped that this publication will help and encourage a greater number of Parsee children to say their daily prayers in a proper manner.

I am happy that this progressive move in keeping with times is being made under the auspices of Boys' Town under the management of P. N. Mehta Education Trust, whose Founder the late Sheth Pirojsha N. Mehta's one wish closest to his heart was the proper propagation of the religion of his beloved prophet; and to whose sacred memory this little book is lovingly dedicated: If this effort succeeds in fulfilling his wish to some extent in course of time, it shall have more than served its purpose.

BOYS' TOWN-NASIK
NOVEMBER 1966

—Bejon N. Desai

Ashem Vohu

Righteousness is the highest virtue, that alone is happiness; happiness is to him, who is righteous for the sake of the highest Righteousness.

Yatha Ahu Vairyo

Just as the Temporal Ruler is all powerful among men, so, too, is the Spiritual Teacher, even by reason of his Righteousness; the gifts of Good-Mind (Vohu-Mano) are for those, who work for Mazda, the Lord of Life; and the Strength of Ahura is given unto him, who unto his poor brethren giveth help.

Yenghe Hatam

The person among the living who by the Virtue of his Righteousness is recognised as a worthier worshipper by Ahura Mazda, that person—be it man or woman—do we revere.

अर्पण

स्व. सेठ श्री. पी. एन्. महेता, जिन्होंने अपना सारा जीवन लोकहित के लिए व्यतीत किया और "बॉयज़् टाउन" के निर्माण द्वारा जिन्होंनें शिक्षण क्षेत्र में अद्वितीय सेवा और निःस्वार्थ प्रेम दिखाया उनकी पुण्यस्मृतिमें यह पुस्तिका उन्हें अर्पण करते हैं।

आचार्य
शिक्षक वर्ग
विद्यार्थी गण
बॉयझ् टाउन—नासिक

अनुक्रमणिका

Kerfeh Mozd

To gain the reward of good deeds and to win forgiveness for my sins, I perform righteous acts for the love of my Soul. May all good deeds of all good men, throughout the seven spheres, get their share of blessings wide as the earth, extensive as the rivers, exalted as the Sun. May thou be righteous and long-lived. May it come about as I entreat.

अषेम् वोहू

अषेम् वोहू वहिश्तेम् अस्ती,
उश्ता अस्ती, उश्ता अह्माइ
ह्यत् अषाइ वहिश्ताइ अषेम्।

अहुनवर (यथा अहू वइर्यो)

यथा अहू वइर्यो अथा
रतुश् अषात् चीत् हचा,
वंघ्हेउश् दज़्दा मनंघ्हो ष्यओथन—
नांम् अंघ्हेउश् मज़्दाइ,
क्षथ्रेम्चा अहुराइ आ यिम्
द्रेगुब्यो ददत् वास्तारेम्।

नीरंग आबेज़र लेनेकी

शेकस्तेह् शेकस्तेह् शेतांन् अहेरेमन् गज़स्तेह्
कारो केर्दार्, न रसद् गज़्स्तेह् कारो केर्दार्;
सीओसे अमेशास्पंद दादार् अहुरमज़्द् पीरोज़्गर्
पाक्; अषओने अषेम् वोहू (तीन बार पढ़ें)

केम् ना मज़्दा

केम् ना मज़्दा मवइते पायूम् ददात्,
ह्यत् मा द्रेगवाओ दीदरेषता अएनंघ्हे
अन्येम् थ्वह्मात् आथ्रस्चा मनंघ्हस्चा,
ययाओ ष्यओथनाइश अषेम् थ्रओश्ता अहुरा,

तांम् मोइ दास्त्वांम् दएनयाइ फ्रावओचा।
के वेरेथ्रेम् जा थ्वा पोइ सेन्गहा योइ हेन्ती,
चिथ्रा मोइ दांम् अहूबिश् रतूम् चीज़्दी;
अत् होइ वोहू सेरओषो जन्तू मनंघ्हा,
मज़्दा अह्माइ यह्माइ वषी कह्माइचीत्।

पातनो त्विष्यन्तत् पइरि, मज़्दाओस्च आर्मइतिश्च स्पेन्तस्च, नसे दएवी द्रुक्ष्, नसे दएवोचिथ्रे, नसे दएवो-फ्रक्रूश्ते, नसे दएवो-फ्रदाइते, अप द्रुक्ष् नसे, अप द्रुक्ष् द्वार्, अप द्रुक्ष् वीनसे, अपाखेध्रे अपनस्येहे, मा मेरेन्चइनीश् गएथाओ अस्त्वइतीश् अषहे। नेमस्चा या आर्मइतिश् इज़ाचा। अषेम् वोहू। १

अहुरमज़्द खोदाए।

अहुरमज़्द खोदाए, अहेरेमन् अवादशांन् दूर् अवाज् दाश्तार्; ज़द् शेकस्तेह् बाद्; अहेरेमन्, देवांन्, दरुजांन्, जादूआंन्, दर्वंदांन् कीकांन्, करफांन्, सास्तारांन्, गुनेह्गारांन्, आश्मोगांन् दर्वंदांन् दुश्मनां, फ्रीआंन् ज़द् शेकस्तेह् बाद्। दुश्-पादशाहान् आवादशांन् बाद्; दुश्मनां सतोह् बाद्; दुश्मनां अवादशांन् बाद्। अहुरमज़्द खोदाए, अज़ हमा गुनाह् पतेत् पशेमानुम्, अज़् हर्वस्तीन् दुश्मत दुज़्ख्त दुज़्वर्श्त, मेम् प गेती मनीद्; ओइम् गोफ्त् ओइम् करद्, ओइम् जस्त्, ओइम् बून् बूद् एस्तेद्, अज् आंन् गुनाह

मनश्नी गवश्नी कुनश्नी, तनी रवांनी, गेती मीनोआंनी, ओखे अवाख्श् पशेमान्, प से गवश्नी प पतेत् होम्। क्ष्नओथ्र अहुरहे मज़्दाओ; तरोइदीते अंग्रहे मइन्येउश्। हइथ्यावर्श्तांम् ह्यत् वस्ना फेरषोतेमेंम्; स्तओमि अषेम्। अषेम् वोहू १, यथा अहु वइर्यो २, अषेम् वोहू १।

जस मे अवंघ्हे मज़्द।

जस मे अवंघ्हे मज़्द। मज़्दयस्नो अह्मी, मज़्दयस्नो ज़रथुश्त्रिश् फ्रवराने आस्तूतस्चा फ्रवरेतस्चा। आस्तुये हुमतेम् मनो, आस्तुये हूख्तेम् वचो, आस्तुये ह्वर्श्तेम् श्यओथनेम्। आस्तुये दएनांम् वंघ्उहीम् माज़्दयस्नीम् फ्रस्पायओखेध्रांम्, निधास्नइथिषेम्, ख्वएत्वदथांम्, अषओनीम्। या हाइतिनांम्चा बूष्येइन्तिनांम्चा मज़िश्ताचा, वहिश्ताचा, स्रएश्ताचा, या आहूइरिश् ज़रथुश्त्रिश्। अहुराइ मज़्दाइ वीस्पा वोहु चिनह्मी। अएषा अस्ती दएनयाओ माज़्दयस्नोइश् आस्तूइतिश्। अषेम् वोहू १।

अलग अलग पढ़नेकी पाँचों गेह।

(हावन गेह में)

हावनेए अषओने अषहे रथ्वे, यस्नाइच वह्माइच क्ष्नओथ्राइच फ्रसस्तयएच। सावंघ्हेए वीस्याइच अषओने अषहे रथ्वे, यस्नाइच वह्माइच क्ष्नओथ्राइच फ्रसस्तयएच।

(रपिथ्वन गेह में)

रपिथ्विनाइ अषओने अषहे रथ्वे, यस्नाइच वह्माइच क्ष्नओथ्राइच फ्रसस्तयएच। फ्रादत्-फ्षवे ज़न्तुमाइच अषओने अषहे रथ्वे, यस्नाइच वह्माइच क्ष्नओथ्राइच फ्रसस्तयएच।

(उजीरन गेह में)

उज़येइरिनाइ अषओने अषहे रथ्वे, यस्नाइच वह्माइच क्ष्नओथ्राइच फ्रसस्तयएच। फ्रादत्-वीराइ दख्युमाइच अषओने अषहे रथ्वे, यस्नाइच वह्माइच क्ष्नओथ्राइच फ्रसस्तयएच।

(अइविस्रूथ्रेम गेह में)

अइविस्रूथ्रेमाइ अइबिगयाइ अषओने अषहे रथ्वे, यस्नाइच वह्माइच क्ष्नओथ्राइच फ्रसस्तयएच। फ्रादत्-वीस्पांम् हुज्याइतेए ज़रथुश्त्रोतेमाइच अषओने अषहे रथ्वे, यस्नाइच वह्माइच क्ष्नओथ्राइच फ्रसस्तयएच।

(उशहेन गेह में)

उषहिनाइ अषओने अषहे रथ्वे, यस्नाइच वह्माइच क्ष्नओथ्राइच फ्रसस्तयएच। बेरेज्याइ न्मान्याइच अषओने अषहे रथ्वे, यस्नाइच वह्माइच क्ष्नओथ्राइच फ्रसस्तयएच।

सरोश बाज।

क्ष्नओथ्र अहुरहे मज़्दाओ। अषेम् वोहू १

प नामे यज़्दांन अहुरमज़्द खोदाए अवज़ूनी गोर् जे खोरेह् अवज़ायाद्। सरोश् अशो, तगी, तन्-फर्मान्, शेकफ्त

ज़ीन्, ज़ीन् अवज़ार्, सालारे दामाने अहुरमज़्द बेरसाद्। अज़् हमा गुनाह् पतेत् पशेमानुम् ; अज़् हर्क्स्तीन दुश्मत दुज़ुख्त दुज़्वरश्त, मेंम् प गेती मनीद्, ओएम् गोफ्त्, ओएम् कर्द् ओएम् जस्त्, ओएम् बून् बूद् एस्तेद्, अज़् आंन् गुनाह् मनश्नी गवश्नी कुनश्नी, तनी रवानी गेती मीनोआंनी, ओखे अवाख्श् पशेमान प से गवश्नी प पतेत् होम्। यथा अहू वइर्यो ५, अषेम् वोहू ३।

फ्रवराने मज़्दयस्नो ज़रयुश्त्रिश् वीदएवो अहुरत्कएषो (जो गेह हो सो पढ़े) फ्रसस्तयएच। स्त्रओषहे अष्येहे, तख्महे, तनु-मांथ्रहे, दरषि-द्रओश्, आहूइर्येहे, क्ष्नओथ्र यस्नाइच वह्माइच क्ष्नओथ्राइच फ्रसस्तयएच, यथा अहू वइर्यो ज़ओता फ्रा मे म्रूते, अथा रतुश् अषात्चित् हच, फ्रा अषव वीध्वाओ म्रओतू।

स्त्रओषेम, अषीम्, हुरओधेम, वेरेथ्राजनेम्, फ्रादत्—गएथेम् अषवनेम् अषहे रतूम् यज़मइदे। अहुनेम् वइरीम् तनूम् पाइति ; अहुनेम् वइरीम् तनूम् पाइति। यथा अहू वइर्यो १

केम् ना मज़्दा (पूरी पढ़ जायँ) ; यथा अहू वइर्यो २ ; यस्नेम्च वह्मेम्च अओजस्च ज़वरेच आफ्रीनामि, स्त्रओषहे, अष्येहे, तख्महे, तनुमांथ्रहे, दरषिद्रओश्, आहूइर्येहे। अषेम् वोहू १।

अह्माइ रएश्च ।

अह्माइ रएश्च ख़्रेनस्‌च, अह्माइ तन्वो द्रवतातेम्, अह्माइ तन्वो वज़्द्रे, अह्माइ तन्वो वेरेथ्रेम्, अह्माइ इश्तीम् पओउरुश्-खाथ्रांम्, अह्माइ आस्नांमचित् फ्रजन्तीम्, अह्माइ दरेघांम् दरेघो-जीतीम्, अह्माइ वहिश्तेम् अहुम् अषओनांम्, रओचंघ्‌हेम्, वीस्पो-ख़्‌वाथ्रेम् । अथ जम्यात् यथ आफ्रीनामि । अषेम् वोहू १

हजंघ्रेम् ।

हज़ंघ्रेम् बएषज़नांम्, बएवरे बएषज़नांम्; हज़ंघ्रेम् बएषज़नांम्, बएवरे बएषज़नांम्, हज़ंघ्रेम् बएषज़नांम् बएवरे बएषज़नांम् । अषेम् वोहू १.

जस मे अवंघ्हे मज़्द ।

जस मे अवंघ्हे मज़्द, जस मे अवंघ्हे मज़्द, जस मे अवंघ्हे मज़्द । अमहे हुताश्तहे हुरओघहे, वेरेथ्रध्नहे अहुर-धातहे, वनइन्त्याओस्‌च उपरतातो रामनो ख़्वास्त्रहे, वयओश् उपरो-कइर्येहे तरधातो अन्याइश् दामांन्, अएतत् ते वयो यत् ते अस्ति स्पेन्तो—मइन्यओम्, थ्वाषहे ख़्धातहे, ज़्रवानहे अकरनहे, ज़्रवानहे दरेघो-ख़्धातहे अषेम् वोहू १

केर्फेह् मोज़्द् ।

केर्फेह् मोज़्द गुनाह् गुज़ारेश्नेरा कुनम्, अशही रवान् दुशारम्रा हम् केर्फेह् हमा वेहांने हफ्त केश्वर

ज़मीन्, ज़मीन्-पेहेना, रूद्-दराना, खोर्शीद्-बाला, बुन्देहाद् वेरसाद्; अशो बेद् देर्ज़ी। अथ जम्यात् यथ आफ्रीनामि अषेम वोहू १.

होश्बाम।

(यह बंदगी सिर्फ बामदाद के समय पढी जाती है)

अथ इमां वचो द्रेन्ज़योइश्, योइ अंघ्रेन् वारेथ्रघ्न्यो-तेमच, बएषज़योतेमच पन्च अहुन वइर्य फ्स्रावयोइश्। यथा अहु वइर्यो ५; अहुनेम् वइरीम् तनूम् पाइति, अहुनेम् वइरीम् तनूम् पाइति, अहुनेम् वइरीम् तनूम् पाइति। यथा अहू वइर्यो १; केम् ना मज़्दा (पूरी पढ़ें) अषेम् वोहू १; यथा अहू वइर्यो २१, अषेम् वोहू १२

नेमसे-ते हुश्बामी, नेमसे-ते हुश्बामी, नेमसे-ते हुश्बामी। अएतत् दिम् वीस्पनांम् मज़िश्तेम् दज़्धाइ, अहूम्च रतूम्च यिम् अहुरेम् मज़्दांम् स्नथाइ अंघ्रहे मइन्येउश् द्रवतो, स्नथाइ अएष्महे खवीद्रओश्, स्नथाइ माज़इन्यनांम् दएवनांम्, स्नथाइ वीस्पनांम् दएवनांम् वरेन्यनांम्च द्रवतांम्। (मौन पढ़ें) शेकस्तेह् घनामेन्यो, बर् अहेरेमन् लेआंनत् सद् हज़ार् बार्। (प्रकट पढ़ें) फ्रद्थाइ अहुरहे मज़्दाओ रएवतो खरेनंघ्उहतो, फ्रद्थाइ अमेषनांम् स्पेन्तनांम्, फ्रद्थाइ तिश्त्र्येहे स्तारो रएवतो ख़रेनंघ्उहतो, फ्रद्थाइ नर्श् अषओनो, फ्रद्थाइ वीस्पनांम् स्पेन्तहे मइन्येउश् दामनांम् अषओनांम्। यथा अहू वइर्यो २

वंघ्न् हुच वंघ्न् हुयाओस्च आफ्रीनामि, वीस्पयाओ, अषओनो स्तोइश् हइथ्याइच बवांइथ्याइच बूष्यांइथ्याइच। अषीम् रासेन्तीम् दरेघो-वारेथ्मनेम्, मिषाचिम् ह्वो अइविषाचिम् मिषाचिम् आफ्रसाओंघ्हइतिम्। बरेन्तीम् वीस्पाओ त्रएषज़ाओ, अपांम्च गवांम्च उर्वरनांम्च। तउर्वयेइन्तीम् वीस्पाओ त्बएषाओ, दएवनांम् मष्यानांम्च। अरेष्यन्तांम् अह्माइच न्मानाइ, अह्माइच न्मानहे न्मानोपतेए।

वंघ्उहीश्च अधाओ वंघ्उहीश्च अषयो हुपउर्वाओ वहेहीश्, अपराओ रासेन्तीश् दरेघो-वारेथ्मनो। यथ नो मज़िश्ताओस्च वहिश्ताओस्च स्रएश्ताओस्च अषयो एरेन्वन्ते अमेषनांम् स्पेन्तनांम् यस्नाइच वह्माइच क्ष्नओथ्राइच फ्रसस्तयएच। फ्रदथाइ अहे न्मानहे, फ्रदथाइ वीस्पयाओ अषओनो स्तोइश्, हमिस्तेए वीस्पयाओ द्र्वतो स्तोइश्। स्तवस् अषा ये हुदाओ योइ हेन्ती।

वसस्च तू अहुर मज़्द उश्ताच, क्षएष हवनांम् दामनांम्। वसो आपो, वसो उर्वराओ, वसो वीस्प वोहू, अष-चिथ्र; क्षयम्नेम् अषवनेम् दायत। अक्षयम्नेम् द्र्वन्तेम्। वसो-क्षथ्रो ख्यात् अषव; अवसो-क्षथ्रो ख्यात् द्र्वाओ गतो हमिस्तो, निज़्बेरेतो हच स्पेन्तहे मइन्येउश् दामब्यो, वरतो अवसो-क्षथ्रो।

यथ नो आओंघ्हांम् षातो मनाओ, वहिश्तो उर्वांनो ख़ाथ्रवइतीश् तन्वो हेन्तो वहिश्तो अंघ्न् हुश्; आकाओस्चोइत्

आहुइरे मज़्द जसेन्ताम्। अष वहिश्त, अष स्रएश्त दरेसाम थ्वा, पइरि थ्वा जम्याम, हमेम् थ्वा हख्म। अषेम् वोहू १; अष वहिश्त अष स्रएश्त, दरेसाम थ्वा, पइरि थ्वा जम्याम्, हमेमथ्वा हख्म। अषेम् वोहू १; अष वहिश्त, अष स्रएश्त, दरेसाम थ्वा, पइरि थ्वा जम्याम्, हमेम् थ्वा हख्म। अषेम् वोहू १ अह्माइ रएश्च; हज़ंघ्रेम्; जस मे अवंघ्हे मज़्द्; केर्फेह् मोज़्द्।

खोरशेद नीआएश।

क्षनओथ्र अहुरहे मज़्दाओ। अषेम् वोहू १; प नामे यज़्दांन्, सताएम् ज़बाएम् दादार् अहुरमज़्द रयोमंद्, खोरेह्मंद हर्वेस्प-आगाह, केर्देगार् खोदावंदांन् खोदावंद पादशाह् बर् हमे पादशाहांन्, नेगेह्दार्, खालेके मख्लुक्, अल्रेज़्क् रोज़ी-देहंदेह्, कादेर् ओ कवी ओ कदीम्, बक्षायंदेह् बक्षाएश्गर्। मेहेर्बान्, तवांना ओ दाना ओ दादार्, ओ पाक् परवर्देगार्। आदेल् पादशाही बीज़्वाल् बाशद्। अहुरमज़्द खोदाए अवज़्नी गोर्जे खोरेह् अवाज़ायाद्। खोर्शेद् अमर्ग् रयोमंद्-अउर्वद् अस्प बेरसाद्।

अज़् हमा गुनाह् पतेत् पशेमानुम्; अज़् हर्वस्पीन् दुश्मत दुज़ूख्त दुज़्वर्श्त, मेम् प गेती मनीद्, ओएम् गोफ्त्, ओएम् करद्, ओएम् जस्त्, ओएम बून् बुद् एस्तेद्। अज़् आंन् गुनाह् मनश्नी गवश्नी कुनश्नी, तनी रवानी गेती मीनो-आंनी, ओखे अवाख्श पशेमान्, प से गवश्नी प पतेत् होम्।

(सिर नँवाते हुए पढ़ें) नेमसे-ते अहुर मज़्द, नेमसे-ते अहुर मज़्द, नेमसे-ते अहुर मज़्द, थ्रीश् चित् परो अन्याइश् दामांन्। नेमो वे अमेषा स्पेन्ता वीस्पे हूवरे-हज़ओषाओ। अएतत् ज़हात् अहुरेम् मज़्दांम्, अएतत् अमेषे स्पेन्ते, अएतत् अषओनांम् फ्रवषीश् अएतत् बयांम् दरेघ्रो-खघातेम् (२) क्ष्नओथ्र अहुरहे मज़्दाओ, तरोइदीते अंघ्रहे मइन्येउश्। हइथ्यावर्ऽतांम् ह्यत् वस्ना फेरषोतेमेम्। स्तओमि अषेम्; अषेम् वोहू १.

(३) फेरस्तुये हुमतोइब्यस्चा हूख्तोइब्यस्चा हूवरश्तोइब्यस्चा, मांथ्वोइब्यस्चा वखेध्वोइब्यस्चा वर्ऽश्त्वोइब्यस्चा। अइविगइर्या दइथे वीस्पा हुमताचा हूख्ताचा हूवर्ऽश्ताचा। पइतिरिच्या इद्थे वीस्पा दुश्मताचा दुज़ूख्ताचा दुज़्वर्ऽश्ताचा। (४) फेरा वे राही, अमेषा स्पेन्ता, यस्नेम्चा वह्मेम्चा फेरा मनंघ्रहा फेरा वचंघ्रहा फेरा ष्यओथना, फेरा अंघ्रहुया, फेरा तन्वस्चीत् खख्याओ उश्तनेम्। स्तओमि अषेम्। अषेम् वोहू १.

(५) (सिर नँवाते हुए पढ़ें) नेमो अहुराइ मज़्दाइ, नेमो अहुराइ मज़्दाइ, नेमो अहुराइ मज़्दाइ; नेमो अमेषएइब्यो स्पेन्तएइब्यो, नेमो मिथ्राइ वोउरू-गओयओइतेए, नेमो हूवरे-क्षएताइ अउर्वत्-अस्पाइ, नेमो आब्यो दोइथ्राब्यो, याओ अहुररहे मज़्दाओ, नेमो गेउश्, नेमो गयेहे, नेमो

ज़रथुश्त्रहे स्पितामहे अषओनो फ्रवषेए। नेमेम् वीस्पयाओ अषओनो स्तोइश् हइथ्याइच बवांइथ्याइच बूष्यांइथ्याच।

(यदि हावन गहे हो तो निम्न लिखित तीन बार पढ़ें)

वोहू उक्स्या मनंघ्रहा क्षथ्रा अषाचा उश्ता तनूम्। अषेम् वोहू ३

(रपिथ्वन अथवा अन्य हावनमें निम्न लिखित तीन बार पढ़ें)

इमा रओचाओ बेरेज़िश्तेम् बेरेज़मनांम्। अषेम् वोहू ३

(यदि उज़ीरन गेह हो तो निम्न लिखित तीन बार पढ़ें)

यह्नी स्पेन्ता थ्वा मइन्यू उर्वएसे जसो। अषेम् वोहू ३

(६) ह्वरे-क्षएतेम् अमेषेम् रएम् अउर्वत्-अस्पेम् यज़मइदे। मिथ्रेम् वोउरू— गओयओइतीम् यज़मइदे, अर्श-बचंघ्रहेम्, व्याखनेम्, हजंघ्रर-गओषेम्, हुताश्तेम्, वएवरे-चष्मनेम्, बेरेज़न्तेम्, पेरेथु-वएधयनेम्, सूरेम् अख़फ़्नेम्, जघ्राउर्वाओंघ्रहेम्। (७) मिथ्रेम् वीस्पनांम् दख्युनांम् दंघ्रहु-पइतीम् यज़मइदे, यिम् फ्रदथत् अहुरो मज़्दाओ, ख़रेनंघ्-उहस्तेमेम् मइन्यवनांम् यज़तनाम्। तत् नो ज़म्यात् अवंघ्रहे मिथ्र अहुर बेरेज़न्त। ह्वरे-क्षएतेम् अमेषेम् रएम अउर्वत्-अस्पेम् यज़मइदे।

(८) तिश्त्रीम् द्रवो-चष्मनेम् यज़मइदे, तिश्त्रीम् द्रवो-चष्मनेम् यज़मइदे, तिश्त्रीम् द्रवो-चष्मनेम् यज़मइदे; तिश्त्रीम् यज़मइदे, तिश्त्र्येन्यो यज़मइदे, तिश्त्र्यो रएवाओ ख़रेनंघ्-

उहाओ यज़मइदे, यन्तेम् स्तारेम् मज़्दधातेम् यज़मइदे तिश्त्रीम् स्तारेम् रएवन्तेम् खरेनंघ्उहन्तेम् यज़मइदे, थ्वाषेम् खधातेम् यज़मइदे, ज़्रवानेम् अकरनेम् यज़मइदे, ज़्रवानेम् दरेघो-खधातेम् यज़मइदे, वातेम् स्पेन्तेम् हुधाओंघ्रेम् यज़मइदे, रज़िश्तांम् चिस्तांम् मज़्दधातांम् अषओनीम् यज़मइदे, दएनांम् वंघ्उहीम् माज़्दयस्नीम् यज़मइदे, पथांम् खास्ताइतीम् यज़मइदे, ज़रेनुमन्तेम् सूरेम् यज़मइदे, सओकन्तेम् गइरीम् मज़्दधातेम् यज़मइदे। (९) वीस्पेम्च अषवनेम् मइन्यओम् यज़तेम् यज़मइदे, वीस्पेम्च अषवनेम् गएथीम् यज़तेम् यज़मइदे, हओम् उर्वानेम् यज़मइदे, हवांम् फ्रवषीम् यज़मइदे। जस मे अवंघ्रे मज़्द। अषाउनाम् वंघ्उहीश् सूराओ स्पेन्ताओ फ्रवषयो यज़मइदे। ह्वरे-क्षएतेम् अमेषेम् रएम् अउर्वत्-अस्पेम् यज़मइदे। अषेम् वोहू ३.

(१०) फ्रवराने मज़्दयस्नो ज़रथुश्त्रिश् वीदएवो अहुरत्कएषो (जो गेह हो सो पढें) फ्रसस्तयएच। ह्वरे-क्षएतहे अमेषहे रएवहे अउर्वत्-अस्पहे, क्ष्नओथ्र यस्नाइच वह्माइच क्ष्नओथ्राइच फ्रसस्तयएच, यथा अहु वइर्यो ज़ओता फ्रा मे म्रूते, अथा रतुश् अषात्चित् हच, फ्रा अषव वीध्वाओ म्रओतू।

(११) ह्वरे-क्षएतेम् अमेषेम् रएम् अउर्वत्-अस्पेम् यज़मइदे। आअत् यत् ह्वरे-रओक्षनी तापयेइति, आअत् यत् ह्वरे-रओचो तापयेइति, हिश्तेन्ति मइन्यावाओंघ्रहो

यज़ताओंघ्रहो, सतेम्च हज़ंघ्रेम्च; तत् ख़रेनो हांम्-बारयेइन्ति, तत् ख़रेनो निपारयेइन्ति, तत् ख़रेनो बक्षेन्ति, ज़ांम् पइति अहुरघ्रातांम्, फ्राघ्रतिच अषहे गएथाओ, फ्राघ्रतिच अषहे तनुये, फ्राघ्रतिच हूवरे यत् अमेषेम् रएम् अउर्वत्-अस्पेम्।

(१२) आअत् यत् हूवरे उजुक्ष्येइति, ब्वत् ज़ांम् अहुरघ्रातांम् यओज़्दाथ्रेम्, आपेम् तचिन्तांम् यओज़्दाथ्रेम्, आपेम् खांन्यांम् यओज़्दाथ्रेम्, आपेम् ज़्रयनांम् यओज़्-दाथ्रेम्, आपेम् अर्मएश्तांम् यओज़्दाथ्रेम्। ब्वत् दांम अषव यओज़्दाथ्रेम्, याओ हेन्ति स्पेन्तहे मइन्येउश्।

(१३) येघ्रि ज़ी हूवरे नोइत् उजुक्ष्येइति, अध दएव वीस्पाओ मेरेन्चिन्ति याओ हेन्ति, हप्तोकर्ष्वोहूव नव चिश् मइन्यव यज़त, अंघ्रहूव अस्त्वइति पइतिद्रांम् नोइत् पइतिश्तांम् वीधेन्ति।

(१४) यो यज़इते हूवरे यत् अमेषेम् रएम् अउर्वत्-अस्पेम्, पइतिश्तातेए तेमंघ्रहांम्, पइतिश्तातेए तेमस्चिथ्रनांम् दएवनांम्, पइतिश्तातेए तायुनांम्च हज़स्नांम्च, पइतिश्तातेए यातुनांम्च पइरिकनांम्च, पइतिश्तातेए इथ्येजंघ्रहो मर्षओनहे, यज़इते अहुरेम् मज़्दांम्, यज़इते अमेषे स्पेन्ते, यज़इते हओम् उर्वानेम्, क्ष्नावयेइति वीस्पे मइन्यवच यज़त गएथ्याच, यो यज़इते हूवरे यत् अमेषेम् रएम् अउर्वत्-अस्पेम्।

(१५) यज़ाइ मिथ्रेम् वोउरू-गओयओइतीम् हज़ंघ्रर-गओषेम्, बएवरेचष्मनेम्, यज़ाइ वज़्रेम् हुनिविख्तेम्, कमेरेधे

पइति दएवनांम्, मिथ्रहे वोउरू-गओयओइतोइश्, यज़ाइ हखेध्रेम्च, यत् अस्ति हखेध्रनांम् वहिश्तेम्, अन्तरे माओंघ्-हेम्च ह्वरेच।

(१६) अहे रय खरेंनंघ्हच, तेम् यज़ाइ सुरून्वत यस्न, ह्वरे-क्षएतेम् अमेषेम् रएम् अउर्वत्-अस्पेम्। ज़ओथ्राब्यो ह्वरे-क्षएतेम् अमेषेम् रएम् अउर्वत्-अस्पेम् यज़मइदे।

हओमयो गव बरेस्मन, हिज़्वो-दंघ्हंघ्ह, मांथ्रच, वचच ष्यओथ्नच ज़ओथ्राब्यस्च अर्षुख्धएइब्यस्च वाघ्ज़िब्यो।

येंघ्हे हातांम् आअत् येस्ने पइती वंघ्हो,
मज़्दाओ अहुरो वएथा अषात हचा,
याओंघ्हांम्चा तांसूचा ताओसूचा यज़मइदे।

(मौन पढ़ें) अहुरमज़्द खोदाए, अवज़ूनीए मर्दुम, मर्दुम सर्दगांन्, हमां सर्दगांन्, हम्बायस्ते वेहान्, ओएम् बेहेदीन् माज़्दयस्नांन् आगही आस्तवानी नेकी रसानद् अएदून् बाद् (प्रकट पढ़ें) यथा अहू वइर्यो २.

(१७) यस्नेम्च वह्मेम्च अओजस्च ज़वरेच आफ्री-नामि, ह्वरे-क्षएतहे अमेषहे रएवहे अउर्वत्-अस्पहे। अषेम् वोहू ३.

(१८) अहुरानीश् अहुरहे वहिश्ताब्यो ज़ओथ्राब्यो, त्रएश्ताब्यो ज़ओथ्राब्यो, दह्मो-पइरि-अंघ्हर्श्ताब्यो ज़ओ-थ्राब्यो। अषेम् वोहू १। अह्माइ रएश्च खरेनस्च, अह्माइ

तन्वो द्रवतातेम्, अह्माइ तन्वो वज़्द्वरे, अह्माइ तन्वो वेरेथ्रेम्, अह्माइ इश्तीम् पोउरुश्-खाथ्रांम्, अह्माइ आस्नामचित् फ्रज़न्तीम् अह्माइ दरेघांम् दरेघो-जीतीम्, अह्माइ वहिश्तेम् अहुम् अषओनांम् रओचंघ्रहेम् वीस्पोखाथ्रेम्। अथ जम्यात् यथ आफ्रीनामि। अषेम् वोहू १.

हजंघ्रेम्; जस मे अवंघ्रहे मज़्द; केरफेह् मोज़्द।

रोज़् नेक् नांम् रोज़् पाक् नांम्, रोज़् मुबारक (अमुक), माहे मुबारक् (अमुक), गाहे (अमुक) नमाज़् दादारे गेहांन् दामांन्। क्ष्नओथ्र अहुरहे मज़्दाओ तरोइद्रीते अंघ्रहे मइन्येउश् हइथ्यावरश्तांम् ह्यत वस्ना फेरषोतेमेम्। स्तओमि अषेम्; अषेम् वोहू १.

गोरजे खोरेह् अवज़ायाद् खोरशेद् अमर्ग् रयोमंद् अउर्वद्-अस्प, वेरसाद् अमावंद् पीरोज़्गर अमावंदी पीरोज़्गरी। दाद् दीन् वेह् माज़्दयस्नांन्, आगही रवाइ गोआफरंगांनी बाद् हफ्ते केश्वर् ज़मीन्; अएदून् बाद्। मन् आनो आवायद् शुदन्, मन् आनो आवायद् शुदन्, मन् आनो आवायद् शुदन्। अषओने अषेम् वोहू १.

(दक्षिण दिशा की ओर मुँह करके पढे) दादारे गेहांन् दीने माज़्दयस्नी दादे ज़रथुश्ती। नेमसे-ते अपाउम् सेविश्ते अरेद्विसूर अनाहिते। अषओने अषेम् वोहू १।

ह्वरे-क्षएतेम् अमेषेम् रएम् अउर्वत्-अस्पेम् यज़मइदे। अषेम् वोहू १। खोरशेद् अमर्ग रयोमंद् अउवद्-अस्प् बेरसाद्। अषेम् वोहू १।

मेहेर नीआएश।

प नामे यज़्दांन् अहुरमज़्द् खोदाए अवज़्नी, गोर्जे खोरेह् अवज़ायाद्; मेहेर् फरागयोद् दावरे रास्त् बेरसाद्। अज़् हमा गुनाह् पतेत् पशेमानुम्; अज़् हर्वस्तीन् दुश्मत दुज़ूख्त दुज़्वर्श्त। मेम् प गेती मनीद्, ओएम् गोफ्त, ओएम् कर्द; ओएम् जस्त, ओएम् वून् बूद् एस्तेद्; अज़् आंन् गुनाह् मनश्नी गवश्नी कुनश्नी, तनी रवानी गेती मीनो-आंनी, ओखे अवाख्श् पशेमान् प से गवश्नी प पतेत् होम्।

(सिर नँवाते हुए पढ़ें) नेमसे-ते अहुरमज़्द, नेमसे-ते अहुर मज़्द, नेमसे-ते अहुर मज़्द, थ्रीश्चित् परो अन्याइश् दामांन्। नेमो वे अमेषा स्पेन्ता वीस्पे ह्वरे-हज़ओषाओ। अएतत् जहात् अहुरेम् मज़्दांम्, अएतत् अमेषे स्पेन्ते, अएतत् अषओनांम् फ्रवषीश्, अएतत् वयांम् दरेघो-ख़धातेम्। (२) क्ष्नओथ्र अहुरहे मज़्दाओ, तरोइदीते अंग्र्रहे मइन्येउश्। हइथ्यावर्श्तांम् ह्यत् वस्ना फेरषोतेमेम्। स्तओमि अषेम् अषेम् वोहू १।

(३) फेरस्तुये हुमतोइब्यस्चा हूख्तोइब्यस्चा ह्वर्श्तोइब्यस्चा, मांथ्वोइब्यस्चा वखेध्वोइब्यस्चा वर्श्तवोइब्यस्चा। अइबिगइर्या दइथे वीस्पा हुमताचा हूख्ताचा

हूवरूश्ताचा । पइतिरिच्या दइथे वीस्पा दुश्मताचा दुज़ूख्ताचा दुज़्वरूश्ताचा । (४) फेरा वे राही, अमेषा स्पेन्ता, यस्नेम्चा वह्मेम्चा, फेरा मनंग्रूहा, फेरा वचंग्रूहा, फेरा ष्यओथना, फेरा अंग्रूहुया, फेरा तन्वसूचित् ख़ख्याओ उश्तनेम् । स्तओमि अषेम् । अषेम् वोहू १ ।

९ (सिर नँवाते हुए पढ़ें) नेमो अहुराइ मज़्दाइ, नेमो अहुराइ मज़्दाइ, नेमो अहुराइ मज़्दाइ; नेमो अमेष-एइब्यो स्पेन्तएइब्यो । नेमो मिथ्राइ वोउरू-गओयओइतेए, नेमो ह्वरे-क्षएताइ अउर्वत्-अस्पाइ, नेमो आब्यो दोइथ्राब्यो, याओ अहुरहे मज़्दाओ, नेमो गेउश्, नेमो गयेहे, नेमो ज़रथुश्त्रहे स्पितामहे अषओनो फ्रवषेए, नेमेम् वीस्पयाओ अषओनो स्तोइश्, हइथ्याइच बवांइथ्याइच बूष्यांइथ्याइच ।

(यदि हावन गेह हो तो निम्नलिखित तीन बार पढ़ें) वोहू उख्या मनंग्रूहा क्षथ्रा अषाचा उश्ता--तनूम् । अषेम् वोहू ३.

(यदि रपिथ्वन अथवा अन्य हावन गेह हो तो निम्नलिखित तीन बार पढ़ें) इमा रओचाओ बेरेज़िश्तेम् बेरेज़ेमनांम् । अषेम् वोहू ३.

(यदि उज़ीरन गेह हो तो निम्नलिखित तीन बार पढ़ें) यह्मी स्पेन्ता थ्वा मइन्यू उर्वएसे जसो । अषेम् वोहू ३.

(६) मिथ्रेम् वोउरू गओयओइतीम् यज़मइदे, अर्शवचं-घ्रहेम्, व्याखनेम् हज़ंघ्र-गओषेम्, हुताश्तेम्, बएवरेचष्मनेम्, बेरेज़न्तेम्, पेरेथु-वएधयनेम् सूरेम्, अखफ्नेम्, जघाउर्वाओं-घ्रहेम्। (७) मिथ्रेम् वीस्पनांम् दख्युनांम् दंघ्रहुपइतीम् यज़मइदे, यिम् फ्रदथत् अहुरो मज़्दाओ खरेनंघ्रउहस्तेमेम् मइन्यवनांम् यज़तनांम्। तत् नो जम्यात् अवंघ्रहे मिथ्र अहुर बेरेज़न्त। ह्वरे-क्षएतेम् अमेषेम् रएम् अउर्वत्अस्पेम् यज़मइदे। तिश्त्रीम् द्र्वो-चष्मनेम् यज़मइदे, तिश्त्रीम् द्र्वो-चष्मनेम् यज़मइदे, तिश्त्रीम् द्र्वो-चष्मनेम् यज़मइदे; तिश्त्रीम् यज़-मइदे, तिश्त्र्येन्यो यज़मइदे, तिश्त्र्यो रएवाओ खरेनंघ्रउहाओ यज़मइदे, वनन्तेम् स्तारेम्, मज़्दधातेम् यज़मइदे, तिश्त्रीम् स्तारेम् रएवन्तेम् खरेनंघ्रउहन्तेम् यज़मइदे, थ्वाषेम् खधातेम् यज़मइदे, ज़्रवानेम् अकरनेम् यज़मइदे, ज़्रवानेम् दरेघो-खधातेम् यज़मइदे, वातेम् स्पेन्तेम् हुधाओंघ्रहेम् यज़मइदे, रज़िश्तांम् चिस्तांम् मज़दधातांम् अषओनीम् यज़मइदे, दएनांम् वंघ्रउहीम् माज़्दयस्नीम् यज़मइदे, पथांम् खास्ताइतीम् यज़मइदे, ज़रेतुमन्तेम् सूरेम् यज़मइदे, सओकन्तेम् गइरीम् मज़्दधातेम् यज़मइदे। (९) वीस्पेम्च अषवनेम् मइन्यओम् यज़तेम् यज़मइदे, वीस्पेम्च अषवनेम् गएथीम् यज़तेम् यज़-मइदे, हओम् उर्वानेम् यज़मइदे, ह्वांम् फ्रवषीम् यज़मइदे। जस मे अवंघ्रहे मज़्द। अषाउनांम् वंघ्रउहीश् सूराओ स्पेन्ताओ फ्रवषयो यज़मइदे। मिथ्रेम् वोउरू-गओयओइतीम् यज़मइदे। अषेम् वोहू ३।

(१०) फ्रवराने मज़्दयस्नो ज़रथुश्त्रिश् वीदएवो अहुरत्कएषो (जो गेह हो सो पढ़ें) फ्रसस्तयएच। मिथ्रहे वोउरूगओयओइतोइश् हज़ंघ्रूर-गओषहे बएवरे-चष्मनो, अओख्तोनामनो यज़तहे, रामनस्च ख़ाश्त्रहे क्ष्नओथ्र यस्नाइच वह्माइच क्ष्नओथ्राइच, फ्रसस्तयएच, यथा अहू वइर्यो ज़ओता फ्रा मे म्रूते, अथा रतुश् अषात्चित् हच फ्रा अषव वीध्वाओ म्रओतू। (११) मिथ्रेम् वोउरू-गओयओइतीम् यज़मइदे, अर्श-वचंघ्रहेम्, व्याखनेम्, हजंघ्रूर-गओषेम्, हुताश्तेम्। बएवरे चष्मनेम्, बेरेज़न्तेम्, पेरेथु-वएधयनेम्, सूरेम् अख़फ्नेम्, जघाउर्वाओंघ्रहेम्।

मिथ्रेम् अइवि-दख्यूम् यज़मइदे; मिथ्रेम् अन्तरेदख्यूम् यज़मइदे; मिथ्रेम् आ-दख्यूम् यज़मइदे; मिथ्रेम् उपइरि-दख्युम् यज़मइदे; मिथ्रेम् अधइरि-दख्यूम् यज़मइदे; मिथ्रेम् पइरि-दख्यूम् यज़मइदे; मिथ्रेम् अइपि-दख्यूम् यज़मइदे। (१२) मिथ्र अहुर बेरेज़न्त अइथ्येजंघह अषवन यज़मइदे, स्त्रेउश्च माओंघहेम्च ह्वरेच, उर्वराहु पइति बरेस्मन्याहु, मिथ्रेम् वीस्पनांम् दख्युनांम् दंघ्रहु-पइतिम् यज़मइदे। (१३) अहेरय ख़रेनंघ्रहच तेम् यज़ाइ सुरून्वत यस्न मिथ्रेम् वोउरु-गओय-ओइतीम्। ज़ओथ्राब्यो मिथ्रेम् वोउरू-गओयओइतीम् यज़म-इदे, राम-षयनेम् हुषयनेम् अइर्याब्यो दंघ्रहुब्यो।

(१४) आच नो जम्यात् अवंघ्रहे, आच नो जम्यात् रवंघहे, आच नो जम्यात् रफ्नंघ्रहे, आच नो जम्यात्

मर्ज़्दिकाइ, आच नो जम्यात् बएषज़ाइ, आच नो जम्यात वेरेथ्रघ्नाइ, आच नो जम्यात् हवंग्रहाइ, आच नो जम्यात् अषवस्ताइ, उग्रो, अइवि-थूरो, यसून्यो, वह्म्यो, अनूअइवि-द्रुख्तो वीस्पेमाइ अंघूउहे अस्त्वइते, मिथ्रो यो वोउरू-गओयओइतिश्। (१९) तेम् अमवन्तेम् यज़तेम् सूरेम् दामोहु सेविश्तेम् मिथ्रेम् यज़ाइ ज़ओथ्राब्यो तेम् पइरि-जसाइ वन्तच नेमंघ्रहच; तेम यज़ाइ सुरून्वत यस्न मिथ्रेम् वोउरु-गओयओइ-तीम्; ज़ओथ्राब्यो मिथ्रेम् वोउरु-गओयओइतीम् यज़मइदे।

हओमयो गव बरेस्मन, हिज़्वो-दघ्रहंघ्रह, मांथ्रच वचच्र श्यओथ्नच, ज़ओथ्राब्यस्च अर्षुख्धएइब्यस्च वाघ्रजिब्यो। येंघ्रहे हातांम् आअत् येस्ने पइति वंघ्रहो, मज़्दाओ अहुरो वएथा अषात् हचा, याओंघ्रहांम्चा तांस्चा ताओस्चा यज़मइदे।

(मौन पढ़ें) अहुरमज़्द खोदाए, अवज़ूनीए मर्दुम्, मर्दुम् सर्दगांन् हमा सर्दगांन्, हम्बायस्ते वेहांन् ओएम् वेहेदीन् माज़्दयस्नांन् आगही आस्तवानी नेकी रसानद् अएदून् बाद्। (प्रकट पढ़ें) यथा अहू वइर्यो २।

यस्नेम्च वह्मेम्च अओजस्च ज़वरेच आफ्रीनामि, मिथ्रहे वोउरु-गओयओइतोइश् हज़ंघ्र-गओषहे, बएवरे चष्मनो, अओख्तो-नामनो यज़तहे, रामनस्च ख्वास्त्रहे। अषेम् वोहू १। अह्माइ रएश्च; हज़ंघ्रेम्; जस मे अवंघ्रहे मज़्द; केर्फेह् मोज़्द।

रोज़् नेक् नाम्, रोज़् पाक् नाम्, रोज़् मुबारक् (अमुक) माहे मुबारक् (अमुक) गाहे (अमुक), नमाज़ दादारे गेहांन् दामांन्। क्ष्नओथ्र अहुरहे मज़्दाओ, तरोइदीते अंग्रहे मइन्येउश्। हइथ्यावर्श्तांम् ह्यत् वस्ना फेरषोतेमेम्। स्तओमि अषेम्; अषेम् वोहू १। गोरजे खोरेह् अवज़ायाद् मेहेर् फरागयोद् दावेरे रास्त् बेरसाद् अमावंद् पीरोज़्गर् अमावंदी पीरोज़्गरी। दाद् दीन् बेह् माज़्दयस्नांन्, आगही रवाइ गोआफरंगांनी बाद् हफ्ते केश्वर् ज़मीन्; अएदून् बाद्। मन् आनो आवायद् शुदन्, मन् आनो आवायद् शुदन्, मन् आनो आवायद् शुदन्। अषओने अषेम् वोहू १।

(दक्षिण दिशा की ओर मुँह करके पढ़ें) दादारे गेहांन् दीने माज़्दयस्नी दादे ज़रथुश्ती। नेमसे-ते अषाउम् सेविश्ते अरेद्वि सूर अनाहिते। अषओने अषेम् वोहू १। नेमो उर्वइरे वंग्रुहि मज़्दधाते अषओने अषेम् वोहू १। त्रिथेम् वोउरु-गओयओइतीम् यज़मइदे। अषेम् वोहू १। मेहेर् फरागयोद् दावेरे रास्त् बेरसाद्। अषेम् वोहू १।

वीस्प हुमत

वीस्प हुमत, वीस्प हूख्त, वीस्प ह्वर्श्त, बओधो-वर्श्त; वीस्प दुश्मत, वीस्प दुजूख्त, वीस्प दुज़्वर्श्त, नोइत् बओधो-वर्श्त। वीस्प हुमत, वीस्प हूख्त, वीस्प ह्वर्श्त, वहिश्तेम् अंघुहुइम् अशएत। वीस्प दुश्मत, वीस्प दुज़ूख्त, वीस्प दुज़्वर्श्त, अचिश्तेम् अंघुहुइम् अशएत। वीस्पनांम्च

हुमतनांम्, हूख्तनांम् हूवर्श्तनांम् वहिश्त अन्हुइ; ओ अत्
हच चिथ्रेम् अषओने। अषेम् वोहू १। (तीन बार पढें)

दोआ नाम सेताएश्ने

क्ष्नओथ्र अहुरहे मज़्दाओ। अषेम् वोहू १

ब नामे यज़दे बक्षायन्देहे बक्षायेश्गरे मेहेर्बान्। नाम् सेताएश्ने अहुरमज़्द, हमाबूद् ओ हमाहस्त् ओ हमाबेद्। नामे यज़दे स्पेना-मीनो। अंदरच् मीनो आंन् मीनो। अज़श् खुदश् यक् नाम् अहुरमज़्दच। खोदाए मेहेस्त्, ओ तवाना ओ दाना ओ दादार, ओ पर्वर्तार् ओ पाना ओ ख़ावर्, ओ केर्फेहगर ओ अवक्षीदार् अवीज़ेह् वेह् दादस्तानी हमाज़ोर्।

सेपास् ओए बुज़ोर्ग हस्तीआंन्, के आफरीद् ओ प खेश् अंगाम्वती ज़ोर् दानाइ अवर्तर् शेश् अमेशास्पंदांन्, अवद् वेश् यज़्दांन्, रोशन बेहेश्त् गरोथ्मान्, ओ गेर्द् आस्मान्, ओ खुर् तावा, ओ माह बामी, ओ सतरे वश्-तोख़्म् बाद्, अंदरवाए, ओ आव्, ओ आतश् ओ ज़मीन् ओ ओर्वर्, ओ गोस्पंद् ओ अयोख्शस्त्, ओ मर्दुम्।

यज़श्ने ओ नीआएश्ने अज़् ओए खोदाए केर्फेहगर्, के मेह् कर्द् अज़् हर् गेतीहा देहेश्नांन् मर्दुम् प गवाएश्, मादान् दाद् ओ शेहेरीआरेशे अंगाम्, राएनी-दारेश दामान्, प ख़्म अंगेज़श्ने पर्हेज़ देवान्।

नमाज़् ओए वीस्प-आगाह् अश् ख़ावर्, केश् फरेस्तीद् प ज़रतोश्त् स्पेतमान अशो फरोहर्, अश्तश् ओए दामान दीन-दानेश्ने वरोएश्ने, आस्ने-खेरदी गोशो-स्रुतेह् खेरदी। दानाएश् ओ राएनीदारेश्, वीस्प हस्तांन् ओ बूदांन् ओ बेदांन्, फरहंगांन् फरहंग मांथ्र स्पेन्त, कु बेद् रवान् हु-पुल् बोख्तारेश्, अज़् दोज़ख्, वदार्दार् ओए आंने पेहेलुम् अखांन् अशोआंन्, रोशन् हंद् हु-बोए हमा-नेकश।

प फर्माने तो ख़ावर्, प फर्माने तो ख़ावर्, प फर्माने तो ख़ावर्, पदीरम् ओ मीनम् ओ गोयम् ओ वर्ज़म् दीन् अवीजेह्, आस्तुआंन् होम् प हर केर्फेह्, अवारूश अज़् वीस्प बजेह। अवीजेह् दार् होम् खुदश् आस्नीदेह्-कुनश्ने, पर्हेज़श्ने, ओ पाक् शेश् ज़ोराने जान्, मनश्ने गवश्ने कुनश्ने, ओ वीर ओ होश् ओ खेरद्।

प कांमे तो केर्फेह्गर् तवानम् कर्द आंने तो परस्तश्ने, प वेह्-मनश्ने, वेह्-गवश्ने, वेह्-वर्ज़श्ने वशाएम् राहे रोशन्, के ओम् नरसाद् गेरान् पज़्द् दोज़ख्, वदीरम् प चेशंदर्ग्, रसम् आंने वेहेश्त् पुर-बोए हर्वेस्प-पेसीदेह् हमा-ख़ारेश्।

सेताएश्ने ओए अवक्षीदार् खोदाए, कु कामेह् केर्फेह् पादाएश्ने कुनंद् फर्मान्-राएनीदारांन्, अवदुम् बुज़ेद् दर्वंदान्च अज़् दोज़ख्, ओ अवीजेहा वीनारेद् वीस्पे।

सेतायमने दादार् अहुरमज़्द, हरवेस्प-आगाह् ववाना ओ तवंगर्, हफ्त् अमेषास्पंद् वेहेरांम् यज़द् पीरोज़्गर दुश्मन्-ज़दार्, अमहे हुताश्तहे बेरसाद। अषेम् वोहू १। (तीन बार पढ़ें)

नमस्कार चारों दिशाओंका।

अज़् हमा गुनाह् पतेत् पशेमानुम्; अषेम् वोहू १।

नेमो आओंघ्रहांम् असंघ्रहांम्च, पोइथ्रनांम्च, गओय-ओइतिनांम्च, मएथननांम्च, अवो-खरेननांम्च, अपांम्च, ज़ेमांम्च, उर्वरनांम्च, अंघ्रहाओस्च ज़ेमो, अवंघ्रहेच, अष्नो वातहेच अषओनो, स्त्रांम्, मांओंघ्रहो, हूरो, अनघ्रनांम्, रओचंघ्रहांम् खधातनांम्, वीस्पनांम्च स्पेन्तहे मइन्येउश् दामनांम्, अषओनांम् अषओनिनांम्च अषहे रथ्वांम्। अषेम् वोहू १।

(चार दिशाओंकी ओर एक एक बार मुँह करके पढ़ें)

अह्माइ रएश्च; हज़ंघ्रेम्, जस मे अवंघ्रहे मज़्द; केरफेह् मोज़्द।

माह बख्तार नीआएश

प नामे यज़्दांन् अहुरमज़्द खोदाए अवज़ूनी, गोरजे खोरेह् अवज़ायाद्। माह् बख्तार माह् यज़द् बेरसाद्। अज़् हमा गुनाह् पतेत् पशेमानुम्, अज़् हर्वस्तीन् दुश्मत दुज़्ख्त दुज़्वर्श्त, मेम् प गेती मनीद्, ओएम् गोफ्त्, ओएम् कर्द, ओएम् जस्त्, ओएम् बून् बूद् एस्तेद्, अज़ आंन् गुनाह् मनश्नी गवश्नी कुनश्नी, तनी रवानी गेती मीनोआंनी, ओखे अवाख्श् पशेमान् प से गवश्नी प पतेत् होम्।

(सिर नवाते हुए पढ़े) नेमो अहुराइ मज़्दाइ, नेमो अहुराइ मज़्दाइ नेमो अहुराइ मज़्दाइ, नेमो अमेषएइब्यो, स्पेन्तएइब्यो, नेमो माओंघ्रहाइ गओचिथ्राइ, नेमो पइति-दीताइ, नेमो पइति-दीते; नेमो अहुराइ मज़्दाइ, नेमो अमेष-एइब्यो, स्पेन्तएइब्यो, नेमो माओंघ्रहाइ गओचिथ्राइ, नेमो पइति-दीताइ, नेमो पइति-दीते; नेमो अहुराइ मज़्दाइ, नेमो अमेषएइब्यो स्पेन्तएइब्यो, नेमो माओंघ्रहाइ गओचिथ्राइ, नेमो पइति-दीताइ, नेमो पइति-दिते।

(२) क्ष्नओथ्र अहुरहे मज़्दाओ, तरोइदीते अंग्रहे मइन्येउश् ; हइथ्यावर्श्तांम् ह्यत् वस्ना फ़ेरषोतेमेम्। स्तओमि अषेम्। अषेम् वोहू ३।

फ्रवराने मज़्दयस्नो ज़रथुश्त्रिश् वीदएवो अहुरत्क-एषो (जो गेह हो सो पढ़ें) फ्रसस्तयएच। माओंघ्रहे गओचि-थ्रहे, गेउश्च अएवो-दातयाओ, गेउश्च पोउरु-सरेधयाओ, क्ष्नओथ्र यस्नाइच वह्माइच क्ष्नओथ्राइच फ्रसस्तयएच, यथा अहू वइर्यो ज़ओता फ्रा मे म्रूते, अथा रतुश् अषात्चित् हच फ्रा अषव वीध्वाओ म्रओतू। (३) नेमो अहुराइ मज़्दाइ, नेमो अमेषएइब्यो, स्पेन्तएइब्यो, नेमो माओंघ्रहाइ गओचि-थ्राइ, नेमो पइति-दीताइ, नेमो पइति-दीते।

(४) कत् माओ उक्ष्येइति, कत् माओ नेरेफ़्सइति। पन्च-दस माओ उक्ष्येइति, पन्च-दस माओ नेरेफ़्सइति। याओ हे उक्ष्यांस्तातो, ताओ नेरेफ़्सांस्तातो, ताओ नेरे-फ़्सांस्तातो, याओ हे उक्ष्यांस्तातस् चित्। के या माओ उक्ष्येइति नेरेफ़्सइति थ्वत्।

(५) माओंघ्रहेम् गओचिथ्रेम् अषवनेम् अषहे रतूम् यज़मइदे। तत् माओंघ्रहेम् पइति-त्रएनेम्, तत् माओंघ्रहेम् पइति वीसेम्, रओक्ष्नेम् माओंघ्रहेम् अइवि-वएनेम्, रओ-क्ष्नेम् माओंघ्रहेम् अइवि-वीसेम्, हिश्तेन्ति अमेषाओ स्पेन्त ख़्रेनो दारयेइन्ति, हिश्तेन्ति अमेषाओ स्पेन्त ख़्रेनो बक्षेन्ति, जांम् पइति अहुरधातांम्।

(६) आअत् यत् माओंघ्रहहे रओक्षनि तापयेइति मिशति उर्वरनांम् ज़इरि-गओननांम् ज़रमएम् पइति ज़ेमाध उजुक्ष्येइति। अन्तरे-माओंघ्रहाओसूच, परेनो-माओघ्रहाओ-सूच, वीषप्त्थाओसूच। अन्तरे-माओंघ्रहेम् ७ ऽनेम् अषहे रतूम् यज़मइदे; वीषप्तथेम् अषवनेम् अषहे रतूम् यज़मइदे।

(७) यज़ाइ माओंघ्रहेम् गओचिथ्रेम्, बघेम्, रएवन्तेम्, खरेनंघ्रउहन्तेम् अफ़्नंघ्रउहन्तेम्, तफ़्नंघ्रउहन्तेम् वरेचंघ्रउहन्तेम्, क्ष्तावन्तेम् इश्तिवन्तेम्, यथोक्षतिवन्तेम्, सओकवन्तेम्, ज़इरिम्यावन्तेम् वोहवावन्तेम्, बघेम् बएषज़ेम्।

(८) अहे रय ख़्रेनंघ्रहच, तेम् यज़ाइ सुरुन्वत यस्न माओंघ्रहेम् गओचिथ्रेम्। ज़ओथ्राब्यो माओंघ्रहेम् गओचि-थ्रेम अषवनेम् अषहे रतूम् यज़मइदे।

हओमयो गव बरस्मन, हिज़्वो-दंघ्रहंघ्रह, मांथ्रच, वचच ष्यओथ्नच ज़ओथ्राब्यसूच अर्षुख्धएइब्यसूच वाघ्रजिब्यो।

येंग्ह हातांम् आअत् यस्न पइती वंग्हो,
मज़्दाओ अहुरो वएथा अषात् हचा,
याओंघ्र-हांम्चा तांस्चा ताओस्चा यज़मइदे।

(मौन पढ़ें) अहुरमज़्द खोदाए अवज़्नीए मर्दुम्, मर्दुम् सर्दगांन् हमा सर्दगांन्, हम्बायस्ते वेहांन्, ओएम् बेहेदीन् माज़्दयस्नांन् आगही आस्तवानी नेकी रसानद् अएदून् बाद (प्रकट पढ़ें) यथा अहू वइर्यो २।

यस्नेम्च वहेम्च अओजस्च ज़वरेच आफ्रीनामि, माओंघ्रहहे गओचिथ्रहे, गेउश्च अएवो-दातयाओ, गेउश्च पोउरु-सरेधयाओ। अषेम् वोहू ३।

(१०) दस्त अमेम् वेरेथ्रघ्नेम्च, दस्त गेउश् खाथ्रो-नहीम्, दस्त् नरांम् पोउरुतातेम्, स्ताह्यनांम् व्याख्ननांम्, वनतांम् अवनेम्ननांम्, हथ्र-वनतांम् हमेरेथे, हथ्रवनतांम् दुश्-मइन्युश्, स्तेरपतांम् चिथ्र अवंघ्रहांम्। (११) यज़त पोउ-खरेनंघ्रह, यज़त पोउरु-बएषज़, चिथ्र वो बुयारेश् मसांनाओ, चिथ्र वो ज़वनोसवो चिथ्रेम् बोइत् यूज़ेमचित् खरेनो, यज़ेम्नाइ आपो दायत। अषेम् वोहू १। अह्माइ रएश्च; हजंघ्रेम्; जस मे अवंघ्रहे मज़्द; केर्फेह् मोज़्द।

रोज़् नेक् नांम्, रोज़् पाक् नांम्, रोज़् मुबारक् (अमुक्), माहे मुबारक् (अमुक) गाहे (अमुक) नमाज़् दादारे गेहांन् दामान्। क्ष्नओथ्र अहुरहे मज़्दाओ, नेमो अहुराइ मज़्दाइ, नेमो अमेषएइब्यो, स्पेन्तएइब्यो, नेमो माओंघ्रहाइ गओचि-थ्राइ, नेमो पइति-दीताइ, नेमो पइति-दीते; अषेम् वोहू १।

गोर्जे खोरेह् अवज़ायाद् माह् बख्तार् माह् यज़द्

बेरसाद् अमावंद् पीरोज़गर् अमावंदी पीरोज़गरी। दाद दीन् बेह् माज़्दयस्नांन् आगही खाइ गोआफरंगांनी बाद हफ्ते केश्वर् ज़मीन्; अएदून् बाद्। मन् आनो आवायद् शुदन्, मन् आनो आवायद् शुदन्, मन् आनो आवयद् शुदन्, अषेम् वोहू १।

(दक्षिण दिशा की ओर मुँह करके पढ़े) दादारे गेहांन् दीने माज़्दयस्नी दादे ज़रथुश्ती। नेमसे-ते अषाउम् सेविश्ते अरेद्वि सूर अनाहिते। अषओने अषेम् वोहू १।

नेमो उर्वइरे वंघ्रुउहि मज़्दधाते अषओने अषेम् वोहू १। माओंघ्रहेम् गओचिथ्रेम् अषवनेम् अषहे रतूम् यज़मइदे। अषेम् वोहू १। माह् बख्तार् माह यज़द् बेरसाद्। अषेम् वोहू १।

आतश नीआएश।

क्ष्नओथ्र अहुरहे मज़्दाओ।

(सिर नँवाते हुए पढ़ें) नेमसे-ते, आतश् मज़्दाओ अहुरहे हुधाओ मज़िश्त यज़त। अषेम् वोहू १।

प नामे यज़्दांन् अहुरमज़्द खोदाए अवज़्नी, गोर्जे खोरेह् अवज़ायाद।

(आतश बेहेराम के समीप निम्नलिखित पढ़ें)

आतश् बेहेरांम् आदर् फरा।

(आदरांन के समीप निम्न लिखित पढ़ें)

आतश् आदारांन् आदर् फरा।

(घरमें आतश के समीप निम्नलिखित पढ़ें)

आतश् दादगाह् आदर् फरा।

अज़् हमा गुनाह् पतेत् पशेमानुम्; अज़् हर्वस्तीन् दुश्मत दुज़ूख्त, दुज़ूवरूश्त, मेम् प गेती मनीद, ओएम् गोफ़्त्, ओएम् कर्द, ओएम् जस्त्, ओएम् बून् बूद एस्तेद। अज़् आंन् गुनाह् मनश्नी गवश्नी कुनश्नी, तनी रवानी गेती मीनोआंनी, ओखे अवाख्श् पशेमान् प से गवश्नी प पतेत् होम्।

उस्-मोइ उज़ारेष्वा अहुरा
आर्मइति तेवीषीम् दस्वा,
स्पेनिश्ता मइन्यू मज़्दा,
वंघूहुया ज़वो-आदा
अषा हज़ो एमवत् वोहू
मनंघ्हा फ़ेसेरतूम्।

रफ़ेध्राइ वोउरुचषाने, दोइषी
मोइ या वे अबिफ्रा,
ता क्षथ्रह्या अहुरा या
वंघ्हेउश् अषिश् मनंघ्हो;
फ्रो स्पेन्ता आर्मइते अषा
दएनाओ फ्रदक्षया।

अत् रातांम् ज़रथुष्त्रो तन्वस–
चीत् ख़्रथ्याओ उश्तनेम्
ददाइती, पउर्वतातेम् मनंघ्–
हस्चा वंघ्हेउश् मज़्दाइ,
ष्यओथनह्या अषाइ याचा उरुध–
ख्याचा सेरओषेम् क्षथ्रेम्चा।

क्ष्नओथ्र अहुरहे मज़्दाओ। (फिर नँवाते हुए पढ़ें)
नेमसे-ते आतर्श् मज़्दाओ अहुरहे हुधाओ मज़िश्त यज़त। अषेम् वोहू ३। फ्रवराने मज़्दयस्नो ज़रथुश्त्रिश् वीदएवो अहुरत्कएषो (जो गेह हो सो पढ़े) फ्रसस्तयएच।

आथ्रो अहुरहे मज़्दाओ पुथ्र, तव आतर्श पुथ्र, अहुरहे मज़्दाओ। आथ्रो अहुरहे मज़्दाओ पुथ्र, ख़रेनंघ्रहो सवंघ्रहो मज़्दधातहे अइर्यनांम् ख़रेनो मज़्दधातनांम्, कावयेहेच ख़रेनंघ्रहो मज़्दधातहे, आथ्रो अहुरहे मज़्दाओ पुथ्र। कवोइश् हओस्रवंघ्रहहे वरोइश् हओस्रवंघ्रहहे अस्नवन्तहे गरोइश् मज़्दधातहे, चएचिस्तहे वरोइश् मज़्दधातहे, कावये-हेच ख़रेनंघ्रहो मज़्दधातहे, आथ्रो अहुरहे मज़्दाओ पुथ्र। रएवन्तहे, गरोइश् मज़्दधातहे, कावयेहेच ख़रेनंघ्रहो मज़्दधा-तहे, आथ्रो अहुरहे मज़्दाओ पुथ्र। आतर्श् स्पेन्त रथएश्तार्, यज़त पोउरु-ख़रेनंघ्रह, यज़त पोउरु-बएषज। आथ्रो अहुरहे मज़्दाओ पुथ्र, मत् वीस्पएइब्यो, आतेरेब्यो क्षथ्रो-नफेघ्रो नइर्योसंघ्रहहे यज़तहे क्ष्नओथ्र यस्नाइच वह्माइच क्ष्नओथ्राइच फ्रसस्तयएच, यथा अहू वइर्यो ज़ओता फ्रा मे म्रूते अथा रतुश् अषातचित् हच फ्रा अषव वीध्वाओ म्रओतू।

(१) यस्नेम्च वह्मेम्च, हुबेरेतीम्च उश्त-बेरेतीम्च, वन्तबेरेतीम्च आफ्रीनामि, तव आतर्श् पुथ्र अहुरहे मज़्दाओ। येस्न्यो अहि वह्म्यो, येस्न्यो बुयाओ वह्म्यो न्मानाहु मष्याक-नांम्। उश्त बुयात अह्माइ नइरे; यसे थ्वा बाध फ्रायज़ाइते, अएस्मोज़स्तो, बरेस्मो-ज़स्तो, गओ-ज़स्तो, हावनो-ज़स्तो।

(२) दाइत्यो अएरमे बुयाओ, दाइत्यो वओइधि बुयाओ, दाइत्यो पिथ्वि बुयाओ, दाइत्यो उपसयने बुयाओ। पेरनायुश् हरेथ्रे बुयाओ, दह्मायुश् हरेथ्रे बुयाओ, आतर्श् पुथ्र अहुरहे मज़्दाओ।

(३) सओचे बुये अह्म्य न्माने, मत्-सओचे बुये अह्म्य न्माने, रओचहि बुये अह्म्य न्माने, वक्षथे बुये अह्म्य न्माने, दरेघेम्चित् अइपि ज़्रवानेम्, उप सूरांम् फ्रषो-केरेतीम्, हध सूरयाओ वंघ्र् हुयाओ फ्रषो-केरेतोइत्।

(४) दायाओ मे आतर्श् पुथ्र अहुरहे मज़्दाओ, आसु ख़्राथ्रेम्, आसु थ्राइतीम्, आसु जीतीम्; पोउरु ख़्राथ्रेम्, पोउरु थ्राइतीम्, पोउरु जीतीम्; मस्तीम्, स्पानो, क्ष्विव्रेम् हिज़्वांम्, उरुने उषि, ख़्रतूम् पस्चएत मसित मज़ा-ओन्तेम्, अपइरि-आथ्रेम्, नाइर्यांम् पस्चएत हांम्-वरेतीम्।

(५) एरेध्वो-ज़ंगांम्, अख़्रफ्न्यांम् थ्रिषुम् अस्नांम्च क्षफ्नांम्च आसितो-गातूम्, जघाउरूम्, तुथ्रुषांम् आस्नांम्, फ्रज़न्तीम्, कर्षो-राज़ांम्, व्याखनांम्, हांम्-रओधांम्, ह्वापांम्, आंज़ो-व्रूजिम्, ह्वीरांम्, या मे फ्राधयात् न्माने-म्च वीसेम्च ज़न्तूम्च दख़्यूम्च, दंघ्रहु-सस्तीम्च।

(६) दायाओ मे, आतर्श् पुथ्र अहुरहे मज़्दाओ, या मे अघ्रहत् अफ्रसाओंघ्रहाओ, नूरेम्च यवएच-ताइते, वहिश्तेम् अहूम् अषओनांम् रओचंघ्रहेम् वीस्पो-ख़्राथ्रेम्, ज़ज़े-बुये वंघ्रहाउच मीज़्दे, वंघ्रहाउच स्रवहि, उरूनएच दरेघे हवंघ्रहे।

(७) वी[illegible] आतर्श् मज़्दाओ अहुरहे यएइब्यो अएम् हांम्-पचाइते क्षाफ़्नीम्च सूइरीम्च, वीस्पएइब्यो हच इज़येइते हुवेरेतीम्च उश्त-बेरेतीम्च, वन्त-बेरेतीम्च, स्पितम।

(८) वीस्पनांम् पर-चरेन्तांम् आतर्श् ज़स्त आदिधय। चीम् हख हषे बरइती फ्रचरेथ्वाओ अर्मएषाइधे। आतरेम् स्पेन्तेम् यज़मइदे, तख्मेम् हन्तेम् रथएश्तारेम्।

(९) आअत् येज़ि षे अएम् बरइति अएस्मेम् वा अषय बेरेतेम्, बरेस्म वा अषय फ्रस्तरेतेम्, उर्वरांम् वा हधानएपतांम् आ-हे पस्चएत फ्रीनइति आतर्श् मज़्दाओ अहुरहे, क्ष्नूतो अत्बिश्तो हग्र्धंग्हुम्।

(१०) उप-थ्वा हक्षोइत् गेउश् वांथ्व, उप वीरनांम् पोउरुतास्। उप-थ्वा वेरेज़्वत्च मनो, वेरेज़्वतिच हक्षोइत अंग्उह। उर्वाक्ष्-अंग्उह गय जिघ्रएष, ताओ क्षपनो याओ ज्वाही। इमत् आथ्रो आफ्रिवनेम्, यो अह्माइ अएस्मेम् बरइति हिकूश्, रओचस्-पइरिश्तां अषहे बेरज यओज़्दातां।

(मौन पढ़ें) अहुरमज़्द खोदाए, अवज़्नीए मर्दुम्, मर्दुम् सर्दगांन्, हमा सर्दगांन्, हमबायस्ते बेहांन्, ओएम् बेहेदीन् माज़्दयस्नांन् आगही आस्तवानी नेकी रसानद्; अएदून् बाद्। (प्रगट पढ़ें) यथा अहू वइर्यो २।

यस्नेम्च वह्मेम्च अओजसूच ज़वरेच आफ्रीनामि आथ्रो अहुरहे मज़्दाओ पुथ्र, तव आतर्श् पुथ्र अहुरहे मज़्दाओ, आथ्रो अहुरहे मज़्दाओ पुथ्र। ख़रेनंघ्रहो सवंघ्रहो मज़्दधातहे, अइर्यनांम् ख़रेनो मज़्दधातनांम्, कावयेहेच ख़रेनंघ्रहो मज़्दधातहे, आथ्रो अहुरहे मज़्दाओ पुथ्र। कवोइश् हवोस्रवंघ्रहहे, वरोइश् हओस्रवंघ्रहे, अस्नवन्तहे गरोइश् मज़्दधातहे, चएचिस्तहे वरोइश् मज़्दधातहे, कावयेहेच ख़रेनंघ्रहो मज़्दधातहे, आथ्रो अहुरहे मज़्दाओ पुथ्र। रएवन्तहे गरोइश् मज़्दधातहे, कावयेहेच ख़रेनंघ्रहो मज़्दधातहे आथ्रो अहुरहे मज़्दाओ पुथ्र। आतर्श् स्पेन्त रथएश्तार, यज़त पोउरु-ख़रेनंघ्रह, यज़त पोउरु-बएषज़। आथ्रो अहुरहे मज़्दाओ पुथ्र, मत् वीस्पएइब्यो आतेरेब्यो, क्षथ्रो-नफेध्रो नइर्यो-संघ्रहहे, यज़तहे। अषेम् वोहू ३।

अत् तोइ आतरेम् अहुरा
अओजोंघ्रह्वन्तेम् अषा उसेमही
असीश्तेम्, एमवन्तेम्, स्तोइ–
रपेन्तेम्, चिथ्रा-अवंघ्रहेम्;
अत मज़्दा दइबिष्यन्ते ज़स्ता–
इश्ताइश् देरेश्ता अएनंघ्रहेम्।

अषेम् वोहू १। अह्माइ रएश्च; हजंघ्रेम्; जस मे अवंघ्रहे मज़्द; केर्फेह मोज़्द।

रोज़् नेक् नांम्, रोज़् पाक् नांम्, रोज़् मुबारक् (अमुक) माहे मुबारक (अमुक), गाहे (अमुक) नमाज़् दादारे

गेहांन् दामाद् । क्षओथ्र अहुरहे मनूयाओ, नेमसे ते आतर्श्

मज़्दाओ अहुरहे हुधाओ मज़िश्त यज़त । अषेम् वोहू १।

गोर्ज़े खोरेह् अवज़ायाद्।

(यदि आतश बेहेरांम के समीप नीआएश करें तो निम्नलिखित पढ़ें)

आतश बेहरांम् आदर् फरा ।

(यदि आदरांन के समीप नीआएश करें तो निम्नलिखित पढ़ें)

आतश आदरांन् आदर् फरा ।

(यदि घरमें आतश के समीप नीआएश करें तो निम्नलिखित पढ़ें)

आतश् दादगाह् आदर् फरा।

आदरांन् शाह् पीरोज़्गर्, आदर् गुशस्प आदर् खोर्दाद, आदर् बुरज़ीन् मेहेर् अवरे आदरांन् ओ आतशांन् के प दाद्गाह् नेशास्त एस्तेंद् ; गोर्ज़े खोरेह् अवज़ायाद मीनोकर्को, अमावंद् पीरोज़्गर् अमावंदी पीरोज़्गरी। दाद् दीन् बेह् माज़्दयस्नांन्, आगही रवाइ गोआफरंगांनी बाद् हफ्ते केश्वर् ज़मीन् ; अएदून् बाद। मन् आनो अवायद् शुदन्, मन आनो अवायद् शुदन्, मन् आनो अवायद् शुदन्, अषओने अषेम् वोहू १।

(दक्षिण दिशा की ओर मुँह कर के पढ़ें) दादारे गेहांन् दीने माज़्दयस्नी दादे ज़रथुश्ती। नेमसे-ते अषाउम् सेविश्ते अरेद्वि सूर अनाहिते। अषओने अषेम् वोहू १।

नेमो उवईर वंघ्रउहि मज़्दधाते अषओन अषम् वोहू १।

क्ष्नओथ्र अहुरहे मज़्दाओ। (सिर नँवाते हुए पढ़ें) नेमसे-ते आतर्श् मज़्दाओ अहुरहे हुधाओ मज़िश्त यज़त। अषेम् वोहू १।

हावन गेह।

(१) क्ष्नओथ्र अहुरहे मज़्दाओ। अषेम् वोहू ३। फ्रवराने मज़्दयस्नो ज़रथुश्त्रिश् वीदएवो अहुर-त्कषो। हावनेए अषओने अषहे रथ्वे, यस्नाइच वह्माइच क्ष्नओथ्राइच फ्रसस्तयएच, सावंघ्रहेए वीस्याइच अषओने अषहे रथ्वे, यस्नाइच वह्माइच क्ष्नओथ्राइच फ्रसस्तयएच। (२) मिथ्रहे वोउरु-गओयओतोइश् हज़ंघ्रो-गओषहे, बएवरे-चष्मनो ओख्तो-नामनो यज़तहे, रामनो ख़ास्त्रहे, क्ष्नओथ्र यस्नाइच वह्माइच क्ष्नओथ्राइच फ्रसस्तयएच, यथा अहू वइर्यो ज़ओता फ्रा मे म्रूते, अथा रतुश अषात्चित् हच फ्रा अषव वीध्वाओ म्रओतू।

(३) अहुरेम् मज़्दांम् अषवनेम् अषहे रतूम् यज़मइदे; ज़रथुश्त्रेम् अषवनेम् अषहे रतूम् यज़मइदे; ज़रथुश्त्रहे अष-ओनो फ्रवषीम् यज़मइदे; अमेषे स्पेन्ते अषओनांम् यज़मइदे। (४) अषाउनांम् वंघ्उहीश् सूराओ स्पेन्ताओ फ्रवषयो यज़म-इदे, अस्त्वतो मनख्याच्च अपनोतेमेम् रथ्वांम् यज़मइदे, यएतु-श्तेमेम् यज़तनांम् हंघ्रहनुश्तेमेम् अषहे रथ्वांम् अइविनसांस्तेमेम्, ज़ग्मूश्तेमांम् अषओनो अषहे रथ्वो रतुफ्रितीम् यज़मइदे।

(५) हाविनीम् अषवनम् अषहे रतूम् यज़मइदे; हउर्वतातेम् अषवनेम् अषहे रतूम् यज़मइदे; अमेरेततातेम् अषवनेम् अषहे रतूम् यज़मइदे; आहुइरीम् फ्रष्नेम् अषवनेम् अषहे रतूम् यज़मइदे; आहूरीम् त्कएषेम् अषवनेम् अषहे रतूम् यज़मइदे; यस्नेम् सूरेम् हप्तघ्रूंहाइतीम् अषवनेम् अषहे रतूम् यजमइदे ।

(६) सावंघ्रहएम् वीसीम्च अषवनेम् अषहे रतूम् यज़मइदे, अइर्यमनेम् इषीम् अषवनेम् अषहे रतूम् यज़मइदे, अमवन्तेम्, वेरेथ्राजनेम्, वित्बएषंघ्रहेम्, वीस्प त्बएषाओ तउर्वयन्तेम् वीस्प त्बएषाओ तितरेन्तेम्; यो उपेमो, यो मधेमो, यो फ्रतेमो, ज़ओज़ीजुये तरो मांथ्रेम् पन्च गाथाओ।

(७) मिथ्रेम्च वोउरु-गओयओइतीम यज़मइदे; रामच ख़ास्त्रेम् यज़मइदे; वीस्येहे रथ्वो यस्नाइच वह्माइच, वीसीम्च अषवनेम् अषहे रतूम् यज़मइदे। (८) मिथ्रेम् वोउरु-गओयओइतीम् हजंघ्रर-गओषेम्, बएवरेचष्मनेम्, अओख्तो-नामनेम् यज़तेम् यज़मइदे, राम ख़ास्त्रेम् यज़मइदे।

(९) थ्वांम् आतरेम् अहुरहे मज़्दाओ पुथ्रेम् अषवनेम् अषहे रतूम् यज़मइदे; हब-ज़ओथ्रेम् हब-अइव्याओंघ्रहनेम् इमत् बरेस्म अषय फ्रस्तरेतेम्, अषवनेम् अषहे रतूम् यज़मइदे; अपांम् नप्तारेम् यज़मइदे; नइरीम् संघ्रहेम् यज़मइदे; तख्मेम् दामोइश् उपमनेम् यज़तेम् यज़मइदे; इरिस्तनांम् उर्वांनो यज़मइदे, याओ अषओनांम् फ्रवषयो ।

(१०) रतूम् बेरेज़न्तम् यज़मइदे यिम् अहुरम् मज़-दांम्, यो अपहे अपनोतेमो यो अषहे जघ्रमूरतेमो, वीस्प स्त्वा ओ ज़रथुश्त्रि यज़मइदे; वीस्प च हुव्रस्त ष्यओथ्न यज़मइदे, वंर्स्तच वरेष्यम्नच।

येंघ्हे हातांम् आअत् येस्ने पइती वंघ्हो।
मज़्दाओ अहुरो वएथा अषात् हचा,
याओंघ्हांम्चा तांस्चा ताओस्चा यज़मइदे।
यथा अहू वइर्यो २।

(११) यस्नेम्च वह्मेम्च अओजस्च ज़वरेच आफ्री-नामि, मिथ्रहे वोउरु-गओयओइतोइश् हजंघ्रोगओषहे बएवरे-चष्मनो, अओख्तो-नामनो यज़तहे, रामनो ख़ास्त्रहे। अषेम वोहू १। अह्माइ रएश्च; हज़ंघ्रेम्; जस मे अवंघ्हे मज़्द; केर्फेह् मोज़्द।

तिथि तथा महीनों के नाम।

(तीसों तिथियों के नाम)

१ दादार होरमज़द।
२ बेहमन अमेशास्पंद।
३ अरदीबेहे त अमेशास्पंद।
४ शेहेरेवर अमेशास्पंद।
५ असफनदारमद अमेशास्पंद।
६ खोरदाद अमेशास्पंद।
७ अमरदाद अमेशास्पंद।
८ दए प आदर दादार।
९ आदर यज़द।
१० आवां अरद्वीसूर बांनु।
११ खोरशेद यज़द।
१२ मोहोर यज़द।
१३ तीर यज़द।
१४ गोश यज़द।
१५ दए प मेहेर दादार।
१६ मेहेर यज़द।
१७ सरोश यज़द।
१८ रश्ने रास्त यज़द।
१९ फरूरोख फरवरदीन।
२० बेहेरांम यज़द।
२१ मीनो रांम।
२२ गोवाद यज़द।
२३ दए प दीन दादार
२४ दीन यज़द।
२५ मीनो अशीशवंघ।
२६ आश्ताद यज़द।
२७ मीनो आस्मान।
२८ ज़मीआद यज़द।
२९ मीनो मारेस्पंद।
३० मीनो अनेरांन।

(बारहों महीनों के नाम)

१ फरूरोख फरवरदीन।
२ अरदीबेहेश्त अमेशास्पंद।
३ खोरदाद अमेशास्पंद।
४ तेश्तर तीर यज़द।
५ अमरदाद अमेशास्पंद।
६ शेहेरेवर अमेशास्पंद।
७ मेहेर यज़द।
८ आवां यज़द।
९ आदर यज़द।
१० दए दादार।
११ बेहमन अमेशास्पंद।
१२ असफनदारमद अमेशास्पंद।

पांच गाथा के नाम

१ अहुनवद। २ उश्तवद। ३ स्पेन्तोमद।

४ वोहुक्षत्र। ५ वहिश्तोइश्त।

सात हमकारों के नाम।

१ होरमज़द – दए प आदर – दए प मेहेर – दए प दीन।

२ बेहमन – मोहोर – गोश – रांम।

३ अरदीबेहेश्त – आदर – सरोश – बेहेरांम।

४ शेहेरेवर – खुर – मेहेर – आस्मांन – अनेरांन।

५ असफनदारमद – आवां – दीन – अरद – मारेस्पंद।

६ खोरदाद – तीर – अरदाफ्रवेश – गोवाद।

७ अमरदाद – रश्ने – आस्ताद – जमीआद।

दोआ तंदरोस्ती (पाज़ंदमें)

ब नामे यज़दे बक्षायन्देहे बक्षायशगरे मेहेरबान, यथा अहू वईयों । २

तन्-दोरोस्ती देरज़ीवश्नी आवायद्; खोरेह् अंग्रद अशहीदार्; यज़दांने मीनोआंन्, यज़दांने गेतीआंन्, हफ्दे अमेशास्पंदांन् म्यज़द रोशन हमे बेरसाद् । इन् दोआयां बाद्, इन् खोआहां बाद्; हमे अंदर् कसांरा ज़रथुश्ती दीन् शाद् बाद्; अएदून् बाद् । या बारी खोदा! खोदावंत् आलम्रा, हमे अन्जुमन्रा (अमुक) (जिसकी नयते तंदुरुस्ती पढें उसका नाम इस जगह पर लें) बा फरज़ंदांन्, हज़ार साल् देर् बेदार्, शाद् बेदार्, तन्-दोरोस्त् बेदार्; अएदून् बेदार्। बर् सरे अरज़ानीआं, सालहाए बेस्यार व करनहाए बीशुमार्, बाकी व पायंदेह दार्; हज़ारांन् हज़ार आफरीन् बाद् साल खोजस्तेह् बाद्; रोज् फरोख बाद्, माह् मुबारक् बाद् । चंद् साल्, चंद् रोज़्, चंद् माह्, बेस्यार् साल् अरज़ानीदार्, यज़श्ने ब नीआएश्ने व रादी व ज़ोर बरश्ने। अशहीदार् अवरे हमा कारो केरफेहा; तन्-दोरोस्ती बाद्, नेकी बाद्, खुब् बाद्; अएदून् बाद्, अएदून् तरज़ बाद्; प यज़दांन् व अमेषास्पंदांन् कामे बाद् । अषेम् वोहू १ ।

यक्-सद्-ओ-यक्-इस्म्

(ईश्वर की १०१ संज्ञाएँ)

१ इज़द्
२ हरवेस्प-तवांन्
३ हरवेस्प-आगाह्
४ हर्वेस्प-खुदा
५ अबदह्
६ अबी-अंजाम्
७ बुने-स्तीह्
८ फ्राख्तन्-तेह्
९ जमग
१० पर्जतरह्
११ तुम्-अफीक्
१२ अब्रर्वंद्
१३ पर्वंदा
१४ अन्-अइयाफह्
१५ हम्-अइयाफह
१६ आदरो
१७ गीरा
१८ अ-चेम्
१९ चमना
२० सफना
२१ अफज़ा
२२ नाशा
२३ पर्वरा
२४ इयानह्
२५ आइन्-आएनह्
२६ अन्-अइनह्
२७ खोशीद्-तुम्
२८ मीनो-तुम्
२९ वास्ना
३० हर्वस्तुम्
३१ हु-सेपास्
३२ हर्-हमीद्
३३ हर्-नेक्-फरेह्
३४ बेश-तरना
३५ तरोनीश
३६ अन्-अओशक
३७ फरसक्
३८ पजोह्दहद्
३९ ख्वाफर्
४० अफरवशीआएआ

४१ अबरजा
४२ अ-सतोह्
४३ रखोह्
४४ वरून
४५ अ-फरेफह्
४६ बे-फरेफेह्
४७ अ-दुई
४८ कांमे-रद्
४९ फरमान्-कांम्
५० आएख तन्
५१ अ-फरेमोश्
५२ हमारना
५३ सनाएआ
५४ अ-तर्श्
५५ अ-बीश्
५६ अफ्राज़दुम्
५७ हम् चुन्
५८ मीनो-स्तीह्-गर
५९ अ मीनो गर्
६० मीनो-नहब्
६१ आदर्-बाद्-गर्
६२ आदर्-नम्-गर्
६३ बाद्-आदर्-गर्
६४ बाद्-नम्-गर्
६५ बाद्-गेल्-गर्
६६ बाद्-गेरद्-तुम्
६७ आदर्-कीबरीत्-तुम्
६८ बाद्-गर्-जाए
६९ आब्-तुम्
७० गेल्-आदर्-गर्
७१ गेल्-बाद्-गर्
७२ गेल्-नम्-गर्
७३ गर्-गर्
७४ गर्-ओ-गर्
७५ गर्-आ-गर्
७६ गर्-आ-गर्-गर्
७७ अ-गर्-आ-गर्
७८ अ-गर्-आ-गर्-गर्
७९ अ-गुमांन्
८० अ-जमान्
८१ अ-खुआंन्
८२ आमूश्त्
८३ फ्शुतना
८४ पद्मानी
८५ फीरोज़्गर्
८६ खुदावंद

८७ अहुर-मज़्द्

८८ अवरीन्-कोहुन्-तवांन्

८९ अवरीन्-नो-तवांन्

९० वस्पांन्

९१ वस्पार्

९२ खावर्

९३ अहु

९४ अवरुशोदार्

९५ दादार्

९६ रयोमंद्

९७ खोरेहोमंद्

९८ दावर्

९९ केरफेगर्

१०० बोख्तार्

१०१ फ्रश-गर्

Our grateful thanks to Mr. D. S. Framroze for allowing us to use the English translation of the prayers from his book "Mazda Yasna."

Vispa Humata

All good thoughts, all good words and all good deeds, proceed from a Wise Mind; all evil thoughts, all evil words and all evil deeds, do not so proceed. All good thoughts, all good words, and all good deeds, lead one to the Best Existence; all evil thoughts, all evil words and all evil deeds, lead one to the Worst Existence. The goal of goodness, in thought, word and deed, is the Best-Life in the Realm of Light. So doth the righteous person declare.